

Los Baker van a Perú

ca incluyendo las casas y los edificios^b. Cuando destruyeron todo, los españoles construyeron sus casas y edificios encima de las bases incaicas como un símbolo del triunfo. Muchos de los españoles trataron muy mal^a a los incas.

Después de caminar por la ciudad la familia come la cena en el restaurante del hotel. Todos se acuestan temprano porque mañana van a levantarse muy temprano. Mañana van a visitar las ruinas de Machu Picchu.

^bedificios - buildings

^atrataron muy mal - they treated them very badly

Capítulo 9: La belleza de Machu Picchu



En la mañana, la familia se despierta muy temprano para ir a Machu Picchu. Ellos están muy cansados pero van al restaurante para comer el desayuno. La mesera llega a la mesa y les pregunta:

– ¿Cómo están? ¿Van a las ruinas hoy?

Los muchachos están prácticamente dormidos en la mesa y no responden. Martha le dice a la mesera:

– Sí, hoy vamos a visitar las ruinas pero estamos muy cansados. No nos sentimos muy bien, estamos con un poco de dolor de cabeza.

La mesera les dice a ellos que esperen un momento. Ella va a la cocina.

Unos minutos después, la mesera regresa con cuatro tazas de té. Ella les explica a los Baker que están sufriendo los efectos de la altitud. Cuzco queda muy alto en las montañas y hay mucho menos oxígeno en el aire. Esto causa cansancio¹ y dolor de cabeza.

La mesera les da las tazas de té. Es un té especial que se llama Mate de coca. El té se hace con hojas² de la planta de coca. No es tan fuerte como la droga cocaína, pero sí tiene un estimulante como la cafeína en el café. La mesera dice que el Mate de coca ayuda con los efectos de la altura. La familia bebe el té y come el desayuno. En unos minutos ellos se sienten un poco mejor.

La familia sale del hotel y va a la estación del tren para subir las montañas al Machu Picchu. En cuatro horas ellos llegan en un pueblo que se llama Aguas Calientes. Allí toman un bus a las ruinas.

¹esto causa cansancio - this causes tiredness

²hojas - leaves

Cuando llegan a las ruinas, ellos ven un guía turístico con un papel en su mano que dice Familia Baker.

Cuando la familia entra y ve las ruinas en persona, ellos realmente están impresionados. Ven las ruinas de muchas casas y edificios diferentes encima del pico de una montaña muy alta. Hay mucha vegetación verde. Los picos de las montañas llegan hasta las nubes³. Ellos se acercan a las ruinas y observan que todo está construido de piedras cortadas⁴ perfectamente. Machu Picchu es una belleza.

El guía turístico lleva a la familia por las ruinas. Hay dos partes diferentes. Una parte es de la agricultura donde los inca cultivaban la comida. La otra parte es la ciudad donde vivían los sirvientes del gobernante⁵. El guía les explica que Machu Picchu era un centro de recreo espiritual⁶ de uno de los gobernantes importantes de los inca.

La familia está completamente impresionada con la belleza y perfección de todo en Machu Picchu. Les impresiona como los inca construyeron todo sin instrumentos modernos. Ellos pasan el resto del día explorando las casas y edificios de las ruinas.

³llegan hasta las nubes - they reach up to the clouds

⁴piedras cortadas - cut stones

⁵los sirvientes del gobernante - the servants of the king

⁶un centro de recreo espiritual - a spiritual retreat center

En la tarde la familia regresa a un hotel en Aguas Calientes para descansar y pasar la noche.

La mañana siguiente la familia sube a las ruinas porque tiene un día libre para explorar las ruinas otra vez. Es un día muy bonito. Hace sol en la mañana y todo se ve lindísimo⁷.

La familia camina por las ruinas y llega a una parte que parece ser gradas⁸ en un lado de la montaña. Martha les explica que las gradas son terrazas. Les dice que las terrazas eran una manera de cultivar comida en las montañas muy inclinadas⁹. Martha empieza a explicarles como los indígenas incas cultivaban comida y como los españoles descubrieron comida nueva cuando llegaron en el Perú. Una de las comidas más importantes que descubrieron es la papa.

Después de media hora, escuchando la lección de Martha, Haley le dice a su mamá:

– Bueno, Mami. Todo esto es muy interesante, pero ¿Cuándo vamos a ver las cabezas reducidas en Machu Picchu? Yo vi las cabezas pequeñas en el museo en Lima. Me gustan. Son muy chéveres.

⁷todo se ve lindísimo - everything looks very beautiful

⁸parece ser gradas - seem to be graded

⁹muy inclinadas - very steep

Martha sonríe y le responde a Haley:

– No hay cabezas reducidas en Machu Picchu. La cultura incaica no hacía cabezas reducidas. En Perú solamente los pueblos Jívaro hacían las cabezas pequeñas cuando conquistaban a sus enemigos. No hay cabezas reducidas en Machu Picchu.

Durante esta conversación un grupo de turistas peruanos llega a ver las terrazas. En el grupo un hombre escucha la conversación de los Baker. El hombre peruano interrumpe y le dice a Haley con una voz muy seria¹⁰:

– ¡Tú no quieres una cabeza reducida! Son muy malas. Las pequeñas cabezas traen muy mala suerte a las personas que las tienen. Si tú quieres una cabeza reducida estás loca. Las cabezas son muy malas.

Haley da la vuelta y mira a Jason. Jason mira a Haley con una mirada de sorpresa y confusión. Inmediatamente los dos piensan en el pasado. Piensan en todo el tiempo en Perú. Piensan en la discoteca y como se enfermó Jason. Piensan en los problemas del bus de Nasca y como reaccionaron los niños cuando vieron la cabeza en el bus grande. Piensan en el iPod de Haley cuando se rompió.

¹⁰una voz muy seria - a very serious voice

Ahora todo tiene sentido¹¹. Es la mala suerte de la cabeza reducida.

Haley da la vuelta y le dice a sus padres que ella y Jason quieren explorar más las ruinas. Nathaniel y Martha les dicen que están cansados pero está bien si ellos quieren explorar las ruinas a solas. Los muchachos salen de las terrazas rápidamente porque están muy nerviosos por las noticias de la mala suerte de la cabeza reducida.

Un poco después cuando están a solas Haley y Jason hablan de la cabeza. Haley le dice a Jason:

- Yo tengo mucho miedo. ¿Qué vamos a hacer con la cabeza?
- ¡Necesitamos botar¹² la cabeza ahora mismo! Yo tengo una idea. Vamos a la torre¹³ que vimos ayer con el guía turístico.

Los muchachos van prácticamente corriendo a la torre. Ellos suben la torre, y cuando están allí arriba, Jason saca la cabeza de la mochila de Haley. Jason va para tirar la cabeza de la torre pero Haley le grita:

- ¡No tires la cabeza Jason! Me siento muy mal. No debimos haber robado¹⁴ la cabeza

¹¹todo tiene sentido - everything makes sense

¹²botar - to get rid of

¹³la torre - the tower

¹⁴No debimos haber robado - we shouldn't have stolen

del museo. ¡Esta cabeza nos trajo mala suerte!

- Sí, tenemos que deshacernos¹⁵ de la cabeza ahora. ¿Qué hacemos?

- ¿Por qué no dejamos la cabeza aquí sobre el altar?

- Sí, buena idea. Quizás un guía turístico encontrará la cabeza y la devolverá al museo.

- Exacto.

Los muchachos dejan la cabeza sobre el altar y se van corriendo. Se encuentran con sus padres y se sienten mucho mejor.

¹⁵deshacernos - undo (to us), rid ourselves